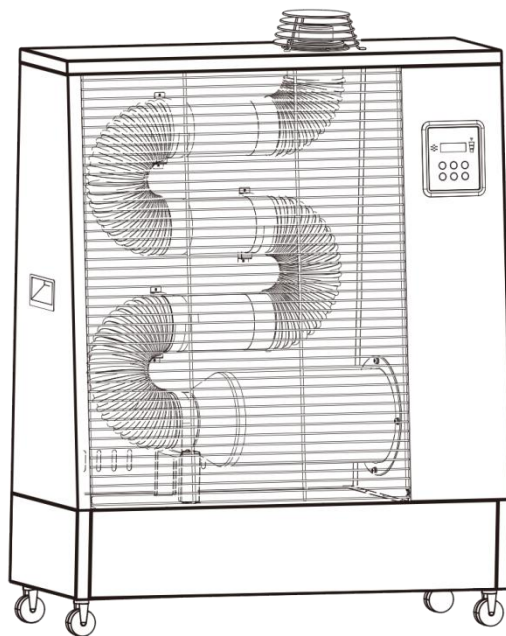


Instrukcja obsługi

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej
Nagrzewnica spalinowa na podczerwień

MODEL: KD5963 KD5964



- Zdjęcia mają charakter wyłącznie poglądowy.
- Dziękujemy za wybór promiennika podczerwieni. Przed użyciem należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję, aby zapewnić prawidłowe działanie urządzenia.
- Po przeczytaniu należy zachować instrukcję w widocznym miejscu do wykorzystania w przyszłości.
- Przed użyciem należy zapoznać się z sekcją „Środki ostrożności” w celu zapewnienia bezpiecznej obsługi.
- Niniejsza instrukcja obejmuje gwarancję produktu.
- Specyfikacje, dane i treść niniejszej instrukcji mogą ulec zmianie bez wcześniejszego powiadomienia.
- Produkt jest przeznaczony wyłącznie do zasilania prądem zmiennym 220–240 V.

GLÓWNE CECHY

- Ogrzewanie dużych powierzchni: Wykorzystuje liniowość promieniowania dalekiej podczerwieni do poziomego rozprowadzania ciepła, kierując je do określonych obszarów, zapewniając komfortowe ciepło. W przeciwieństwie do tradycyjnych grzejników nadmuchujących gorące powietrze, ogrzewanie promiennikowe zapewnia większy komfort.
- Promieniowanie dalekiej podczerwieni: Wspomaga aktywność biologiczną, wnikać w skórę i zapewniając głębsze ciepło. W porównaniu z innymi grzejnikami o tej samej mocy grzewczej, nagrzewa się szybciej i rozprowadza ciepło na szerszym obszarze, co zmniejsza koszty paliwa.
- Eliminacja zapachów: Rozkłada niespalone gazy, które wydzielają zapach paliwa, i odzyskuje resztki paliwa po wyłączeniu, aby zminimalizować jego emisję.
- Liczne funkcje bezpieczeństwa: Zawiera różnorodne zabezpieczenia, takie jak zabezpieczenie zapłonu, kontrola spalania, wykrywanie niedoboru paliwa, zabezpieczenie przed przewróceniem, zabezpieczenie przed przegrzaniem oraz wykrywanie anomalii czujnika temperatury.

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

- Niniejsze wytyczne są niezbędne dla bezpieczeństwa użytkownika i ochrony mienia. Prosimy o ich uważne przeczytanie i przestrzeganie.
- Poniższe środki ostrożności zostały sklasyfikowane jako „Niebezpieczeństwo”, „Ostrzeżenie” i „Przestroga” w zależności od ich wagi. Są one kluczowe dla bezpiecznego i prawidłowego użytkowania.
- Znaczenie symboli:



OZNACZA ZAKAZ



WSKAZUJE OBOWIĄZKOWE DZIAŁANIA



NIEBEZPIECZEŃSTWO

- ⊘ Nigdy nie używaj paliw wysoce lotnych, takich jak benzyna (zagrożenie pożarem).
- ⊘ Nie umieszczaj ani nie używaj urządzeń pod ciśnieniem w pobliżu grzejnika (ryzyko wybuchu).



OSTRZEŻENIE

- ⊘ Nie należy instalować, używać ani przechowywać w pobliżu łatwopalnych cieczy lub gazów (ryzyko pożaru lub wybuchu).
- ⊘ Unikaj używania produktu w niestabilnych miejscach (przewrócenie może spowodować pożar lub awarię).
- ⊘ Nie rozbieraj, nie naprawiaj, nie modyfikuj ani nie narażaj urządzenia na uderzenia.
- ⊘ Przewietrzaj pomieszczenie 1-2 razy na godzinę. Nie używaj urządzenia przez dłuższy czas w pobliżu dzieci, osób starszych lub osób z problemami zdrowotnymi.
- ⊘ Nie odłączaj grzejnika bezpośrednio od gniazdka, aby go wyłączyć (ryzyko awarii lub porażenia prądem; zawsze używaj przycisku zasilania).
- ⊘ Unikaj czyszczenia przy użyciu rozpylaczy wodnych lub rozpuszczalników, takich jak benzen lub alkohol (zagrożenie porażeniem prądem elektrycznym lub pożarem).
- ⊘ Zapewnij odpowiednią wentylację. Nie instaluj w pomieszczeniach zamkniętych lub słabo wentylowanych (ryzyko zatrucia tlenkiem węgla).

- ⓘ Osłony nie zapewniają pełnej ochrony dzieciom (wymagany jest nadzór).
- ⊗ Nie używaj uszkodzonych przewodów zasilających ani luźnych gniazdek. Unikaj ciągnięcia lub zamoczenia przewodu i nie dotykaj wtyczki mokrymi rękami (ryzyko porażenia prądem, zwarcia lub pożaru).
- ⊗ Nie używać podczas snu lub poza domem (niebezpieczeństwo utraty tlenu).
- ⓘ Stosować wyłącznie z gniazdkami prądu zmiennego 220 V~ (ryzyko pożaru lub porażenia prądem).
- ⊗ Unikaj zginania i zginiwania przewodu zasilającego (ryzyko pożaru lub porażenia prądem).
- ⊗ Trzymaj materiały łatwopalne (np. zasłony, papier) z dala od grzejnika (zagrożenie pożarem).
- ⊗ Podczas użytkowania lub czyszczenia urządzenia należy unikać przedostawania się wody do jego wnętrza (ryzyko pożaru lub porażenia prądem).
- ⊗ Używać wyłącznie do ogrzewania. Nie suszyć ubrań ani innych przedmiotów (zagrożenie pożarem).
- ⓘ Sprawdź, czy wtyczka zasilania jest czysta i dobrze podłączona.
- ⓘ Podłączać wyłącznie do gniazdek uziemionych (ryzyko pożaru lub porażenia prądem).
- ⊗ Nie wkładaj rąk ani żadnych przedmiotów do wnętrza urządzenia ani nie dotykaj go podczas lub po użyciu (ryzyko oparzenia lub porażenia prądem).
- ⊗ Nie przenoś ogrzewacza podczas jego użytkowania (niebezpieczeństwo oparzenia lub pożaru; przed przeniesieniem wyłącz ogrzewacz i poczekaj, aż ostygnie).
- ⊗ Unikaj dotykania gorących powierzchni w trakcie i po użyciu (ryzyko oparzenia, szczególnie w przypadku dzieci).
- ⊗ Nie należy przedłużać przewodu zasilającego ani używać rozgałęźników (ryzyko porażenia prądem lub pożaru).
- ⊗ Nie stosować w łazienkach, prysznicach ani basenach (zagrożenie porażeniem prądem).
- ⊗ Nie przykrywać grzejnika materiałami łatwopalnymi, np. plastikiem lub tkaniną (ryzyko pożaru lub oparzenia).

OSTROŻNIE

- ⓘ Przechowywać w suchym, zamkniętym miejscu, z dala od ciepła i wilgoci.
- ⓘ Po długim przechowywaniu przed użyciem należy usunąć kurz (nagromadzenie się kurzu może spowodować pożar).
- ⓘ Odłączaj urządzenie od zasilania podczas burzy lub jeśli urządzenie nie jest używane przez dłuższy czas (ryzyko porażenia prądem lub pożaru).
- ⓘ Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa i wytrzyj do czysta (ryzyko pożaru lub wydzielania się nieprzyjemnego zapachu).
- ⓘ Używaj wyłącznie nafty do użytku wewnątrz pomieszczeń lub specjalnego oleju napędowego. Unikaj nafty do kotłów i paliw niskiej jakości (słaby zapłon lub ryzyko awarii).

- ① Trzymać z dala od innych urządzeń (ciepło może je uszkodzić).
- ① Nie należy umieszczać przedmiotów w pobliżu otworów wentylacyjnych lub kratk zabezpieczających (ryzyko zapylenia lub awarii).
- ⊗ Unikać montażu w miejscach narażonych na działanie oleju.
- ① Przed dłuższym przechowywaniem należy opróżnić zbiornik paliwa (ryzyko zatkania).
- ① Uszkodzone przewody zasilające należy wymienić w serwisie klienta (ryzyko porażenia prądem lub pożaru).
- ① W pomieszczeniach zaolejonych lub zamkniętych może gromadzić się sadza; w razie potrzeby skontaktuj się z serwisem (ryzyko powstania plam na ścianach).
- ① Wyczyść rozlane paliwo, aby zapobiec wyciekom.
- ① Na początku użytkowania mogą pojawić się zapachy i hałasy (normalne działanie).

ŚRODKI OSTROŻNOŚCI PRZED INSTALACJĄ I UŻYCIEM

- ① Należy zainstalować w dobrze wentylowanym pomieszczeniu z łatwym dostępem do zasilania.
- ① Unikać bezpośredniego światła słonecznego i obecności gazów łatwopalnych (ryzyko awarii lub pożaru).
- ① Miejsce, w którym jednostka będzie widoczna i możliwa do monitorowania.
- ⊘ Nie instalować w miejscach o wysokiej temperaturze.
- ① Unikaj podłączania przewodu zasilającego bezpośrednio do gniazdek (stosuj właściwe połączenia).
- Montaż na płaskiej powierzchni; zablokować koła, aby zapobiec przesuwaniu.
- Zachowaj bezpieczne odległości: 20 cm (lewa / prawa / tył) i 1,5 m (przód / góra).
- Zachowaj materiały opakowaniowe do długoterminowego przechowywania.

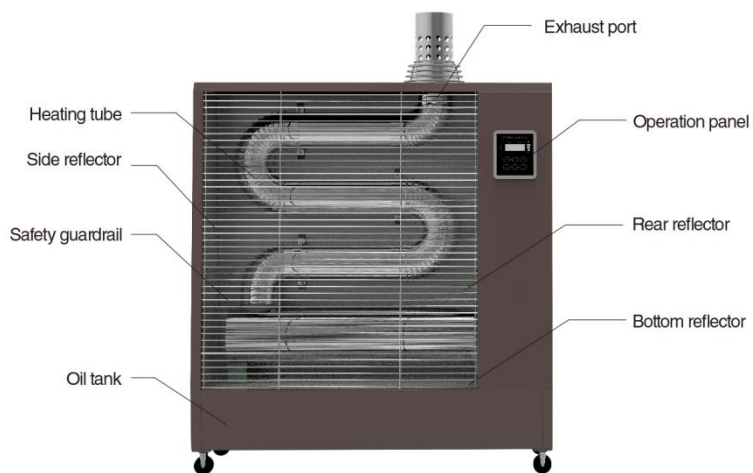
SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Model	KD5963	KD5964
Zasilanie	220V,50Hz	220V,50Hz
Moc grzewcza	13KW	16KW
Zużycie paliwa	1.03l/h	1.26l/h
Zbiornik paliwa	25L	35L
Moc grzewcza	150-200m ²	200-300m ²
Waga netto	45kgs	52kgs

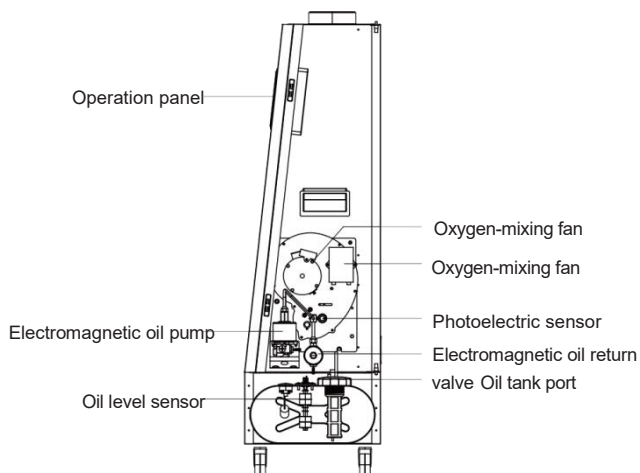
STRUKTURA I KOMPONENTY

Jednostka główna (projekt może ulec zmianie bez powiadomienia w celu poprawy jakości.)

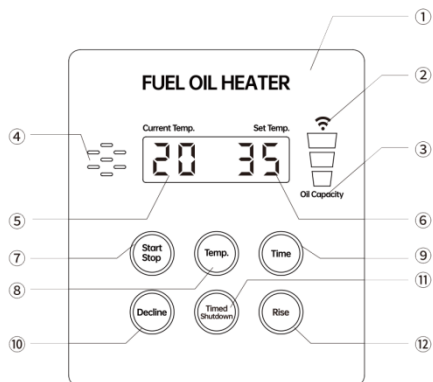
FRONT



SIDE



CONTROL PANEL



- ① Panel wyświetlacza LED: Pokazuje temperaturę, stan paliwa i kody błędów.
- ② Wskaźnik Wi-Fi: Świeci się po połączeniu (model podstawowy nie posiada tej funkcji).
- ③ Wskaźnik poziomu paliwa: Wyświetla pozostały poziom paliwa
- ④ (3 poziomy: zielony >95%, żółty <55%, czerwony <20%).
- ⑤ Głośnik
- ⑥ Wyświetlacz temperatury otoczenia
- ⑦ Wyświetlacz ustawionej temperatury
- ⑧ Przycisk zasilania: Włącza/wyłącza grzejnik.
- ⑨ Ustawienie temperatury: Ustawia temperaturę docelową (25°C–40°C).
- ⑩ Ustawienie timera: Ustawia czas działania (0–8 godzin).
- ⑪ Przycisk w dół: Ustawia ustawienia.
- ⑫ Timer wyłączenia: Ustawia opóźnienie automatycznego wyłączenia (0 godz., 1 godz., 2 godz., 4 godz., 8 godz., 12 godz.). Przycisk w górę: Ustawia ustawienia.

INSTRUKCJA OBSŁUGI	
Start / Stop	Podłącz i naciśnij przycisk zasilania, aby uruchomić. Naciśnij ponownie, aby zatrzymać.
Ustawienie temperatury	Naciśnij „Temperatura”, a następnie użyj przycisków „Góra/Dół”, aby dostosować temperaturę (25°C–40°C).
Regulator czasowy	Naciśnij „Timer”, a następnie ustaw czas trwania (0–8 godzin).
Timer wyłączania	Naciśnij „Timer wyłączania”, aby wybrać opóźnienie (0h, 1h, 2h, 4h, 8h, 12h).
Blokada dziecięca	Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski „Dół” i „Góra” przez 5 sekund, aż usłyszysz komunikat głosowy „Blokada rodzicielska jest włączona”. W tym momencie, z wyjątkiem przycisku „Start/Stop”, wszystkie pozostałe przyciski funkcyjne zostaną wyłączone. Aby dezaktywować blokadę rodzicielską, naciśnij i przytrzymaj ponownie przyciski „Dół” i „Góra” przez 5 sekund, aż usłyszysz komunikat głosowy „Blokada rodzicielska jest włączona”, a wszystkie przyciski powrócą do normalnego działania.
Wyświetlacz poziomu paliwa	Poziom paliwa jest wyświetlany w trzech poziomach: • Gdy poziom paliwa > 95%, wyświetlane są 3 zielone paski. • Gdy poziom paliwa < 55%, wyświetlane są 2 żółte paski. • Gdy poziom paliwa < 20%, wyświetlany jest 1 czerwony pasek.

DIAGNOSTYKA URZĄDZEŃ BEZPIECZENSTWA		
Kod	Błąd	Rozwiązanie
E1	Awaria zapłonu	Naciśnij przycisk zasilania, aby zresetować
E2	Błąd czujnika płomienia	Naciśnij przycisk zasilania, aby zresetować
E3	Błąd czujnika temperatury	Naciśnij przycisk zasilania, aby zresetować
E4	Przegrzanie (105°C+)	Ostudź przed ponownym uruchomieniem
E5	Przewrót	Postaw pionowo i uruchom ponownie
E6	E6 Niskie zużycie paliwa (<20%)	Uzupełnij paliwo do >55%, aby rozwiązać problem

URZĄDZENIA BEZPIECZEŃSTWA	
Urządzenie zabezpieczające zapłon	Jeśli w wentylatorze mieszającym tlen w komorze spalania lub w czujniku fotoelektrycznym zostanie wykryta nieprawidłowość, grzejnik wyłączy się automatycznie.
Urządzenie wykrywające niski poziom paliwa	Jeśli podczas pracy poziom paliwa spadnie poniżej określonego progu, zaświeci się kontrolka ostrzegawcza „Niski poziom paliwa”, a urządzenie grzewcze przestanie działać.
Zabezpieczenie nadprądowe Urządzenie zabezpieczające	Jeżeli prąd pobierany przez grzejnik przekroczy dopuszczalną wartość, bezpiecznik przepali się, aby zapobiec uszkodzeniu.
Urządzenie zabezpieczające przed przegrzaniem	Jeżeli temperatura wewnętrzna wzrośnie powyżej 105°C, urządzenie grzewcze wyłączy się automatycznie i uruchomi ponownie dopiero po całkowitym ostygnięciu.
Wykrywanie usterek czujnika temperatury	W przypadku awarii czujnika temperatury (przerwa w obwodzie lub zwarcie) działanie grzejnika zostanie automatycznie przerwane.
Urządzenie zabezpieczające przed przewróceniem	Jeśli urządzenie wykryje, że jest przechylone lub nie stoi pionowo, natychmiast się wyłączy. Normalna praca zostanie wznowiona dopiero po ustawieniu urządzenia w prawidłowej pozycji i ponownym uruchomieniu.

WYTYCZNE DOTYCZĄCE CODZIENNEJ KONTROLI I KONSERWACJI

1. Sprawdź, czy nie ma wycieków paliwa

- W przypadku wykrycia wycieku paliwa natychmiast przerwij użytkowanie ogrzewacza i skontaktuj się z serwisem.
- Wycieraj rozlane paliwo podczas tankowania, aby zapobiec pożarowi.

2. Regularne czyszczenie filtra paliwa

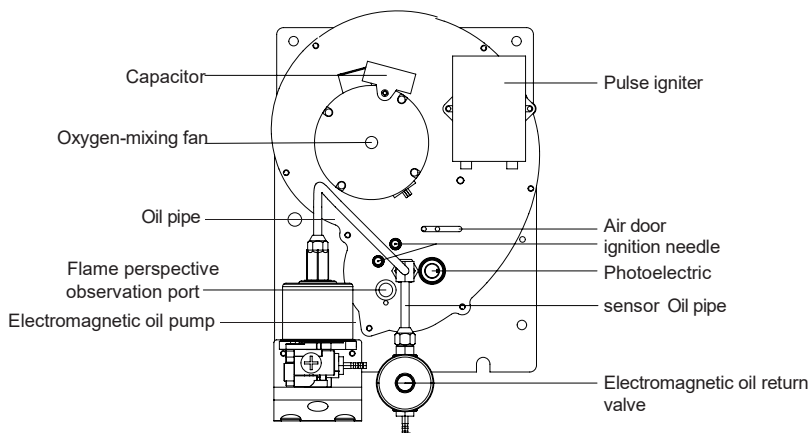
- Regularnie wyjmuj i czyść filtr paliwa znajdujący się wewnątrz wlewu paliwa. Po oczyszczeniu dokładnie osusz filtr przed ponownym włożeniem. Alternatywnie, przed ponownym montażem, przepłucz filtr czystym paliwem.

3. Czyszczenie czujnika płomienia

- Jeśli powierzchnia czujnika, na której odbija się światło, pokryje się sadzą, jego czułość spada, co może prowadzić do awarii.
- Ostrożnie wyciągnij czujnik fotoelektryczny podłączony do podstawy silnika.
- Delikatnie wytrzyj sadzę z powierzchni czujnika czystą, suchą szmatką.
- Ponownie zamontuj czujnik i upewnij się, że jest całkowicie wsunięty.

4. Informacje o konstrukcji palnika

- Aby uzyskać pomoc posprzedażową, zapoznaj się z tą sekcją podczas komunikacji z technikami serwisowymi.



WYTYCZNE DOTYCZĄCE CODZIENNEJ KONTROLI I KONSERWACJI

Deflate



- Jeśli pompa elektromagnetyczna wydaje nietypowe dźwięki, nie zapala się i powoduje wyłączenie nagrzewnicy, oznacza to, że do układu pompy dostało się powietrze, zakłócając prawidłowe dostarczanie paliwa.
- Metoda zapobiegania: Zawsze utrzymuj odpowiednią ilość paliwa w zbiorniku, aby zapobiec zasysaniu powietrza do mechanizmu pompy.
- Procedura odpowietrzania:
 1. Włącz nagrzewnicę podczas pracy pompy, obróć pompę zgodnie z ruchem wskazówek zegara o 2-3 pełne obroty.
 2. Pozwól, aby uwięzione powietrze uleciało, aż paliwo stanie się widoczne.
 3. Gdy paliwo będzie się stopniowo zmniejszać, obróć pompę w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara, aby zablokować ją w pozycji (w niskich temperaturach powtórz tę procedurę 2-3 razy przed pierwszym zapłonem, aby zapewnić całkowite odpowietrzenie).
 4. Ważna uwaga: Jeśli problemy z działaniem nadal występują po odpowietrzeniu, prosimy o natychmiastowy kontakt z naszym zespołem pomocy technicznej.

